

To:



兆豐國際商業銀行
新加坡分行
Mega International Commercial Bank
Singapore Branch

自我證明表格 – 法人 (包含合夥組織)
Self-Certification Form – Entity (Including Partnership)

重要提示 Important Notes:

- 這是由帳戶持有人向兆豐國際商業銀行新加坡分行提供的自我證明表格，以作自動交換財務帳戶資料用途。兆豐國際商業銀行新加坡分行可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料轉交到另一稅務管轄區的稅務當局。
This is a self-certification form provided by an account holder to Mega International Commercial Bank Co., Ltd., Singapore Branch for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by Mega International Commercial Bank Co., Ltd., Singapore Branch to the Inland Revenue Authority of Singapore for transfer to the tax authority of another jurisdiction.
- 如帳戶持有人的稅務居民身分有所改變，應盡快將所有變更通知兆豐國際商業銀行新加坡分行。
An account holder should report all changes in its tax residency status to Mega International Commercial Bank Co., Ltd., Singapore Branch.
- 除不適用或特別註明外，必須填寫這份表格所有部分。如這份表格上的空位不敷填寫，可自行增列填寫。必填項目中標有星號 (*) 的部分信息，並將報送新加坡稅務局。
All parts of the form must be completed (unless not applicable or otherwise specified). If space provided is insufficient, continue on additional sheet(s). Information in fields/parts marked with asterisk (*) are required to be reported by the reporting financial institution to the Inland Revenue Authority of Singapore.
- 如果您為實體賬戶持有人，賬戶持有人的控制人或實體 (如公司) 持有的獨資企業提供信息，請填寫實體自我認證表。
If you are providing information for an entity account holder, Controlling Person of an account holder, or sole proprietorship held by an entity (e.g. Company), please fill up the Entity self-certification form.
- 有關稅務居住和身份的更多信息，請諮詢您的稅務顧問，國內稅務機關或<https://www.iras.gov.sg/IRASHome/Quick-Links/International-Tax/How-account-holders-of-FIs-will-be-affected/> and the <https://www.iras.gov.sg/irashome/crs/>
For more information on tax residence and status, please consult your tax adviser, domestic tax authority or the information at the <https://www.iras.gov.sg/IRASHome/Quick-Links/International-Tax/How-account-holders-of-FIs-will-be-affected/> and the <https://www.iras.gov.sg/irashome/crs/>

第 1 部 法人帳戶持有人的身分辨識資料*

Part 1 Identification of Entity Account Holder*

(對於聯名帳戶或多人聯名帳戶，每名法人帳戶持有人須分別填寫一份表格)

(For joint or multiple account holders, complete a separate form for each entity account holder.)

(1) 法人或分支機構的法定名稱*

Legal Name of Entity or Branch *

(2) 法人或機構設立所在的稅務管轄區*

Jurisdiction of Incorporation or Organisation*

(3) 現行營業地址

Current Business Address

第 1 行(例如: 室、樓層、大廈、街道、地區)*

Line 1 (e.g. Suite, Floor, Building, Street, District)*

第 2 行 (城市) *

Line 2 (City) *

第 3 行 (例如: 省、州)

Line 3 (e.g. Province, State)

國家 *

Country *

郵政編碼/郵遞區號碼*

Post Code/ZIP Code*

(4) 通訊地址(如通訊地址與現行營業地址不同，填寫此欄)

Mailing Address (Complete if different to the current business address)

第 1 行(例如: 室、樓層、大廈、街道、地區)

Line 1 (e.g. Suite, Floor, Building, Street, District)

第 2 行 (城市)

Line 2 (City)

第 3 行 (例如: 省、州)

Line 3 (e.g. Province, State)

國家

Country

郵政編碼/郵遞區號碼

Post Code/ZIP Code

第2 部 法人類別*

Part 2 Entity Type*

在其中一個適當的方格內加上 ✓ 號，並提供有關資料。

Tick ✓ one of the appropriate boxes and provide the relevant information.

金融機構 Financial Institution	<input type="checkbox"/> 託管機構、存款機構或特定保險公司 Custodial Institution, Depository Institution or Specified Insurance Company
	<input type="checkbox"/> 投資法人，但不包括由另一金融機構管理(例如：擁有裁量權以管理投資法人的資產)並位於非參與稅務管轄區的投資法人 Investment Entity, except an investment entity that is managed by another financial institution (e.g. with discretion to manage the entity's assets) and located in a non-participating jurisdiction.
積極性非金融機構 Active NFE	<input type="checkbox"/> 該非金融機構的股票經常在_____ (一個認可的證券市場) 進行買賣 NFE the stock of which is regularly traded on_____, which is an established securities market.
	<input type="checkbox"/> _____的關聯企業，該關聯企業的股票經常在_____ (一個認可的證券市場) 進行買賣 Related entity of_____, the stock of which is regularly traded on_____, which is an established securities market
	<input type="checkbox"/> 政府機關、國際組織、中央銀行或由前述的機構全權擁有的其他法人 NFE is a governmental entity, an international organization, a central bank, or an entity wholly owned by one or more of the foregoing entities
	<input type="checkbox"/> 除上述的積極性非金融機構以外(在其中一個適當的圓圈內加上✓號) Active NFE other than the above (Please Tick ✓ one of the appropriate circles.) <input type="radio"/> 符合規定總收入中少於50%屬被動收入，及總資產少於50%屬產生被動收入的資產，或屬為產生被動收入而持有的資產 Active by reason of having less than 50% of the gross income as passive income and less than 50% of the assets are assets that produce or are held for the production of passive income. <input type="radio"/> 控股非金融機構，且該非金融機構80%以上營業活動為控股、或提供融資與服務予其子公司。(具體定義請參見附錄)。 Holding NFEs that 80% or more of the activities of the NFE consist of holding, in whole or in part, the stocks of, or providing financing and services to, one or more its non-financial subsidiaries (Please refer to Appendix for the specific definition). <input type="radio"/> 其他(請說明) Others (please specify) _____
消極性非金融機構 Passive NFE	<input type="checkbox"/> 位於非參與稅務管轄區並由另一金融機構管理的投資法人 Investment entity that is managed by another financial institution and located in a non-participating jurisdiction
	<input type="checkbox"/> 不屬積極性非金融機構的非金融機構 NFE that is not an active NFE

第 3 部 控權人 (如法人帳戶持有人是消極性非金融機構，填寫此部份)

Part 3 Controlling Persons (Complete this part if the entity account holder is a passive NFE)

就帳戶持有人，填寫所有控權人的姓名在列表內。控權人一般是指自然人對某法人的「控權」，通常透過其在法人的持股(通常以某個百分比(例如25%)為基準)行使。就法人而言，如行使控制權的並非自然人，則控權人會是該法人的高階管理人員。

Indicate in the table below the name of all controlling person(s) of the account holder who is/are generally the natural person(s) exercising control over an entity through a controlling ownership interest ultimately (typically on the basis of a certain percentage (e.g. 25%)). If no natural person exercises control over an entity which is a legal person, the controlling person will be the individual holding the position of senior managing official.

每名控權人須分別填寫一份控權人自我證明表格

Complete Self-Certification Form of Controlling Person for **each** controlling person.

控制人員姓名 (如果有超過八名控制人員，請使用單獨的表格。)	
Names of the controlling persons. (If there are more than eight controlling persons, please use a separate sheet.)	
(1)	(2)
(3)	(4)
(5)	(6)
(7)	(8)

第 4 部 居留司法管轄區及稅籍編號或具有等同功能的辨識編號 (以下簡稱「稅籍編號」)*

Part 4 Jurisdiction of Residence and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent ("TIN") *

提供以下資料，列明 (a) 帳戶持有人的居留司法管轄區，亦即帳戶持有人的稅務管轄區 (新加坡包括在內) 及 (b) 該居留司法管轄區發給帳戶持有人的稅籍編號。列出**所有** (不限於 5 個) 居留司法管轄區。

Complete the following table indicating (a) the jurisdiction of residence (including Singapore) where the account holder is a resident for tax purposes and (b) the account holder's TIN for each jurisdiction indicated. Indicate **all** (not restricted to five) jurisdictions of residence.

如果帳戶持有人是新加坡的稅務居民，則 TIN 是 IRAS 指定的新加坡獨立法人編號 (UEN)，所得稅參考編號 (ITR) 或稅收編號 (ASGD)。

If the account holder is a tax resident of Singapore, the TIN is the Singapore Unique Entity Number (UEN), Income Tax Reference Number (ITR), or Tax Reference Number assigned by IRAS. (ASGD).

如果帳戶持有人並非任何稅務管轄區的稅務居民 (例如：它是財政透明法人)，填寫實際管理機構所在的稅務管轄區。

If the account holder is not a tax resident in any jurisdiction (e.g. fiscally transparent), indicate the jurisdiction in which its place of effective management is situated.

如果帳戶持有人是超過五個國家/地區的稅務居民，請使用單獨的表格。

If the account holder is a tax resident in more than five countries/jurisdiction, please use a separate sheet.

如沒有提供稅籍編號，必須填寫合適的理由 A、B 或 C：

If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C:

- 理由 A** – 帳戶持有人的居留司法稅務管轄區並沒有向其居民發出稅籍編號。
Reason A – The jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.
- 理由 B** – 帳戶持有人不能取得稅籍編號。如選取這一理由，解釋帳戶持有人不能取得稅籍編號的原因。
Reason B – The account holder is unable to obtain a TIN. Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.
- 理由 C** – 帳戶持有人毋須提供稅籍編號。居留司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅籍編號。
Reason C – TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed.

居留司法管轄區 Jurisdiction of Residence	稅籍編號 TIN	如沒有提供稅籍編號，填寫理由 A、B 或 C Enter Reason A, B or C if no TIN is available	如選擇理由B，解釋帳戶持有人不能取得稅籍編號的原因 Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected Reason B
(1)			
(2)			

(3)			
(4)			
(5)			

第 5 部 自動交換財務帳戶資料聲明*

Part 5 Declarations For Automatic Exchange Of Financial Account Information*

本人知悉及同意，兆豐國際商業銀行新加坡分行可根據2016年度所得稅（國際稅務合規協議）（通用報告標準）規定

· (a)收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務帳戶資料用途及(b)把該等資料和關於帳戶持有人及任何須申報帳戶的資料向新加坡稅務局申報，從而把資料轉交到帳戶持有人的居留司法管轄區的稅務當局。

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by Mega International Commercial Bank Co., Ltd., Singapore Branch for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by Mega International Commercial Bank Co., Ltd., Singapore Branch to the Inland Revenue Authority of Singapore and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Income Tax (International Tax Compliance Agreements) (Common Reporting Standard) Regulations 2016.

本人證明，就與本表格所有相關的帳戶，本人獲得帳戶持有人授權簽署本表格。

I certify that I am authorized to sign for the account holder of all the account(s) to which this form relates.

本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格第1部所述的個人的稅務居民身分，或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知兆豐國際商業銀行新加坡分行，並會在情況發生改變後30日內，向兆豐國際商業銀行新加坡分行提交一份已適當更新的自我證明表格。

I undertake to advise Mega International Commercial Bank Co., Ltd., Singapore Branch of any change in circumstances which affects the tax residency status of the entity identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide Mega International Commercial Bank Co., Ltd., Singapore Branch with a suitably updated self-certification form within 30 days of such change in circumstances.

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

I declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

X

帳戶持有人簽署*

Signature of account holder

X

身分

Capacity:

指示您簽署表單的能力（例如：公司的董事或高階人員、合夥的合夥人、信託的受託人等）。如果你是以受權人身份簽署這份表格，須夾附該授權書的核證副本）

Note: Indicate the capacity in which you are signing the form (e.g. director or officer of a company, partner of a partnership, trustee of a trust etc.). If signing under a power of attorney, attach a certified copy of the power of attorney)

X

名稱

Name

X

簽署日期(日/月/年)*

Date (DD/MM/YYYY)*

警告：根据“所得税法”第105M条，如果任何人进行自我认证，在某一特定的事项上作出具有误导性，虚假或不正确的陈述，并且有理由相信这样做是违法的信息虚假或误导。即屬犯罪。犯罪的人一經定罪，可處以高達1萬新元以下罰款或不超過2年的監禁，或兩者兼職。

WARNING: It is an offence under section 105M of the Income Tax Act, if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or have reasons to believe that such information is false or misleading. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine up to S\$10,000 or imprisonment for a term not exceeding 2 years, or to both.